



The Caledonian

Published by The Caledonian Society of Hawaii * October-November-December 2011

*“Fare from
Hame”
scottish
cooking &
meal
November 12*

The Scottish Cooking Demonstration and Meal last year was so popular that we’ve scheduled another with a different menu. “Fare from Hame” will treat us to a hearty Scottish Saturday night supper on Saturday, Nov. 12 at 5:30 p.m. Reservations are \$10 per person.

The location is again Calvary Episcopal Church at 45-435 Aumoku St., Kaneohe. The church, at the corner of Aumoku St. and Kaneohe Bay Drive, is almost directly across from the McDonald’s in the Windward City Shopping Center, not far from Castle High School. Park on the Aumoku St. side of the church or around the corner at the back.

After our chefs demonstrate their chosen recipes, we will adjourn to small tables to enjoy a meal of the same foods we saw being made. The exact recipes are not yet being announced, but here are some ingredients you might expect in a Scottish meal: leeks, bacon, beef, onions, parsnips, oatmeal, carrots, cream and something sweet. Does anyone know what “hodgils” are?

Two of the cooks we watched last year, *Jim Redmond* and *Bruce McEwan*, have pulled new recipes from their well-used Scottish cookbooks. They will be followed at the cooking table by the multi-talented *Jackie Phillips*.

In addition this year we are happy to welcome member *Wendy Sherman* from Kauai, who is a maker of mead, the old honey-based, fermented brew, mentioned in medieval and ancient literature. She will show us how mead is made and will bring tasting samples of this exotic drink. Non-alcoholic drinks will also be available.

Reservations are required. (Some have already been received!) Mail your check, made out to The Caledonian Society for \$10 per person, to P. O. Box 4164, Honolulu, HI 96812-4164. Reservations should be received by Wed, Nov. 9. Questions? Phone or e-mail Lillian Cunningham, 538-7707 or lillianc@hawaii.edu



From the Craig by Chieftain Bruce McEwan

One of the greatest benefits for members over the years has been the organization's news through *The Caledonian*. Our quality newsletter has been edited by Helen Wynn with support from Bill Wynn. Helen, a former Chieftain, and to date the only female Chieftain, has been a creative force behind our major communication medium. She and Bill were named Scots of the Year for their dedication and active support of The Caledonian Society. It is this kind of commitment to our purpose in preserving Scottish culture and educating the community about Scottish culture that makes our society strong.



Why am I mentioning this right now? Because this is the last edition of the newsletter that Helen is producing. She is retiring as our editor and she will be deeply missed. There are no words that can truly express how much her work has benefited our society over the many years that she has been our guide in keeping our members informed about our society's activities. We wish Helen and Bill all the best as they take a well-deserved rest.

The Council will form a committee to determine how best to continue to produce the newsletter. As always, we value input from our members. Anyone with ideas or a desire to become our new editor, should contact me directly.

Yours aye,
Bruce

Scottish Christmas Items

Notice of the following items came to the Society via e-mail:

"Brigh na Noiliag"

The Highland Hospice in Inverness, Scotland is selling a Christmas CD to raise funds to help people with life-limiting illnesses throughout the Highlands.

The CD, called "*Brigh na Noiliag*" features Gaelic Christmas carols sung in Gaelic by a number of artists including Julie Fowles, Kathleen MacInnes, Bruce MacGregor and others. All the tracks were recorded for Watchnight Services broadcast on BBC Alba in 2008 and 2009. No artist will receive a fee for this CD.

Order from the website of Highland Hospice.

"The Stuart Agenda"

Alan Calder, resident of Wick, Scotland, has written a new novel, a political thriller, which is published as an e-book. "*The Stuart Agenda*", set in the 2030's, features Robert, a charismatic heir of the Stuart royal dynasty, who is trying to regain his heritage and his ancestors' throne in the heady political atmosphere of a newly independent Scotland. He finds love and the key to his quest in this thriller, filled with romance and adventure.

You can read excerpts from the novel and download as a PDF to computer or i-Pad or other e-readers from www.willowmoonpublishing.com Or you can freeread the first few chapters on amazon.co.uk and download to a Kindle. You can also follow Alan's blog at <http://alan-calderswriting.blogspot.com>.

DELINQUENT MEMBER ALERT!!!!

If you spy a **yellow mark** by your name on the label of this newsletter, you haven't paid your dues for 2011-2012. Please remit ASAP. If you think that an error has been made, and your dues have been paid, please let me know via phone at 521-7022 or email bfcoons@aol.com.

—*Many many thanks, Barbara Coons, Membership Secretary*



2011-12 Event Calendar

5

Caledonian Society Event Calendar 2011-2012

The Caledonian Society event calendar for 2011-2012 is now available. Your Society Council prepared this schedule, with the help of suggestions collected at the June AGM. Members had so many good ideas for events that many remain to be considered for future years.

Although it might yet be necessary to make some changes, do pencil these dates into your calendar now. Plan to be there for all of the year's Scottish events—some free and some with a fee, some in the evenings and some daytimes, but all entertaining, enlightening and friendly.

Saturday, November 12, 2011 at 5:30 pm

"Fare from Hame" Scottish Cooking Demo & Meal, Calvary Episcopal Church, 45-435 Aumoku St., Kaneohe. Reservations \$10 per person. P.O. Box 4164, Honolulu, HI 96812 or phone Lillian, 538-7707.

Wednesday, November 30

St. Andrew's Day Kirkin' o' the Tartans. Cathedral of St Andrew. Sponsored by St Andrew Society

Sunday, December 4, 2011: 2 p.m. tour; 3 p.m. ride

St. Andrew's Day Outing. Flying Scotsman, Hawaii Style 90-minute train ride with narration; open car reserved for 30 people at 3 p.m., \$8 per person, Garden/yard with picnic tables open for picnic from 11:30 a.m.; tour at 2 p.m. through the parlor car before ride.

Saturday, Jan. 28, 2012 at 5:30 p.m.

Burns Night at the new buccolic setting of the Oahu Country Club featuring KITV's Keoki Kerr as master of ceremonies. Traditional toasts, songs and poems.

*The chorus of Auld Lang Syne was featured on a variety of postcards in Scotland, like the one here published in Edinburgh over 100 years ago. The card features the 2012 theme, "We'll tak' a cup o' kindness yet".
—From "The Deltiology of Robert Burns"*

Saturday, March 3, 2012

Soups Supper, The Movie and the History: *Princess Ka'iulani* at St. Clement's Parish Hall

Friday, March 23, 2010

HSA Pre-Festival Whisky Tasting:
"The Grand Scotch Tour"

Thursday, March 29, 2012

Tribute to Princess Ka'iulani, Mauna Ala, Royal Mausoleum

Friday, March 30

HSA Pre-Festival Ceilidh. Festival entertainment

Saturday, March 31 & April 1, 2012, 9-5 p.m.

Hawaiian Scottish Festival, Kapiolani Park. Free

Friday, April 6, 2011

National Tartan Day: wear tartan wherever you are

Saturday, April 28, 2012

Story of Tartan Presentation

Saturday, May 19, 2012

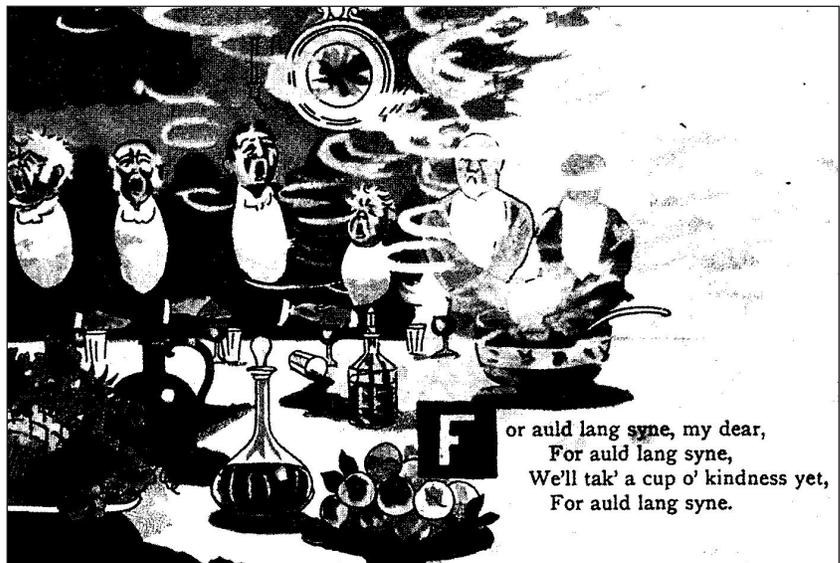
Scots in Hawaii Stories, arranged by Elspeth Kerr.

Saturday, June 23, 2012

Annual General Meeting with Luncheon and Program

July 2012

Family Picnic to be scheduled



or auld lang syne, my dear,
For auld lang syne,
We'll tak' a cup o' kindness yet,
For auld lang syne.

Society Events

Award winning Filmmaker & Singer in Hawaii

by Susan MacKinnon

We were treated to two special events in September with filmmaker Patrick King and Scottish folk singer Isla St. Clair. Patrick spoke to about 50 people at the Hawaii State Library on Sept. 8 on his experiences in filmmaking with, and about, bagpipes. He wrote & directed the highly acclaimed *Instrument of War* trilogy, which includes “When the Pipers Play”, that has won eight awards and aired internationally including PBS and the History Channel.

Patrick became interested in producing a documentary on how bagpipes are depicted in the movies. He wanted to find a piper who had actually played in battle and eventually found Harry Lunan in Canada. Harry was 98 years old by that time and remembered his service in WWI well. He was a piper in the Gordon Highlanders in 1916 and played his pipes at the Battle of the Somme, considered one of the biggest slaughters in military history.

Patrick explained that the bagpipe, with its distinctive sound, inspires romantic notions & patriotic feats, but filming 100 pipers for a movie can be difficult when they are all playing and cannot hear what the director is saying! Many takes & retakes are necessary to complete a war scene sometimes in places that can't be completely



Patrick King

controlled by the filmmakers—for example, the people walking behind the band who can't hear the director either.

We also were honored to host Isla St. Clair at Tenney Theatre on September 9. She is an award winning Scottish folk singer who performs in the documentaries and movies that she & Patrick have produced. Before about 150 Scottish music fans, Isla sang accompanied by The Celtic Pipes and Drums. Lisa Gomes played the fiddle and Highland Dancers Linda Schupp & Melissa Lindsay also performed with Ms. St. Clair. There is something beautifully eerie about a single piper coming down the aisle after Isla St. Clair sings “Flowers of the Forest”, a tribute to the 250,000 Scotsmen who died in WWI.

Then on stage Isla, the pipe band and dancers entertained the audience to rousing applause. Some of the songs performed were “Mairi's Wedding”, “Bonnie Dundee”, “A Scottish Soldier” (“The Green Hills of Tyrol”), “Scotland the Brave”, and “When the Piper Plays”. Isla finished her performance with an amazing Gaelic mouth music traditional song. Mouth music came about as a substitute for musical instruments when they were banned in Scotland & Northern Ireland. It's fast, lighthearted, and often has bawdy lyrics—“I chase my sheep with my kilt on.” This style of music found its way to the US in Bluegrass and Appalachian music.

We thank the Celtic Pipes & Drums, the RSCDS, and the St. Andrews Society for their help in making these events possible. Thanks also to the Pearl Harbor Aquatic Team for providing snacks & cold drinks at intermission.



The Celtic Pipes and Drums played with singer Isla St. Clair and Highland dancers Melissa Lindsay & Linda Schupp.

SERG winning Mid-Pac youths report on trip to Edinburgh Fringe Festival

The Society's research grant (SERG) helped the Mid Pacific Institute's Performing Arts Theater group to attend the Fringe in Edinburgh this summer. They, in turn, hosted about 20 Caledonian members to a report of their experiences on October 8. These young people and their chaperones thoroughly enjoyed their trip, learned a lot about Scotland, and met others students from all over the USA as well as around the world. Many of them expressed the desire to return to Scotland either to study or just travel. I believe all of us attending felt these young people were well deserving of the award.



The kids at MidPac. Photos and story by Susan MacKinnon.

New members join Society by Barbara Coons

The Society has received several new members lately: **Ken Nash**, son of member **William Nash**; **Paul Gracie**; **Robert Wall** of the Wallace Clan; **Janis Choate-Zavakos**; **Trudy Schandler-Wong**; **Ian Waugh**, son of late, long-time member **June Waugh**; and **Carol Anne Gordon** (pictured to right).

Carol Anne attended our book discussion event ("*The Hills is Lonely*" by Lillian Beckwith), the highlights of which were thought-provoking questions posed by Lillian Cunningham and a table full of delicious goodies.

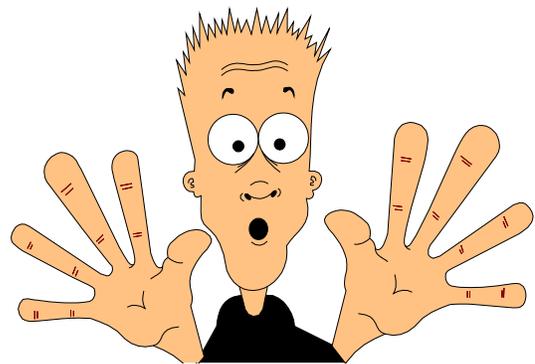
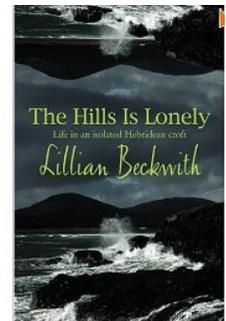
Earlier, Carol Anne had written of her unique Scottish experience: "I was in Scotland in 1974. For my father's birthday, the hotel owner surprised us with a piper, to honor my father. I had told everyone in the hotel,



for a week, that I was a piper, but no one believed me. They thought I was just a tall Texan telling a tall Texas tale. So they hired the piper to honor my father and to show me up. They had the piper come up to me and offer his pipes (That's a huge thing, by the way - almost as personal as offering someone your underwear.) and had him ask me if I'd play a tune for the guests. So I played like 10 songs, and we marched all around the hotel while I piped, and while their piper sat at the bar and drank."

Book Club Enjoys Novel

On Sunday October 16, about 10 members and one guest enjoyed a lively discussion of Lillian Beckwith's humorous novel about life in a Scottish Hebridean island village, *The Hills Is Lonely*. The subjects of conversation ranged from the nature of the Gaelic language, and the geography of the Western Isles to delight at Beckwith's descriptions, chuckles at the escapades of some of the villagers, admiration of the Islanders' sturdiness and support for each other, to speculation about the book's title. In addition the attendees enjoyed a *strupak* (word from the book meaning tea and a snack) including, among other things, gingerbread, coco puffs, oatcakes and cheese, and meringues.



From the Editor:

As noted in the Chieftain's column, I am "retiring" from one of my long tenures as editor of *The Caledonian*. Surely, some member of the Society would love to come forward to contribute through formatting and editing *The New Caledonian*. Bruce McEwan or Lillian Cunningham look forward to hearing from you.

—Helen Wynn

Society Activities



Ride “The Flying Scotsman” to celebrate St Andrew’s Day Dec. 4

On **Sunday, December 4**, Caledonian Society members will ride the historic Ewa train as an outing to celebrate St. Andrew’s Day, Nov 30. We call this event **The Flying Scotsman, Hawaii Style**. “Hawaii style,” in this case, means flying at an old-time speed of about 15 miles per hour. (The famous London to Edinburgh passenger rail service, established in 1862, and sometimes called “The Flying Scotsman,” now makes its complete run of 392 miles in 4 hours.)

Our departure time from the **station in Ewa** is **3 p.m.** The round trip through Leeward Oahu scenery will take about **90 minutes**. One of the open cars on this regularly scheduled Sunday run will be reserved for 30 Caledonian Society passengers at the group rate of \$8 per person. Additional riders may be accommodated in a separate train car.

Send reservations with \$8 per person to The Caledonian Society of Hawaii, P.O. Box 4164, Honolulu, HI 96812-4164. **The first 30 members and guests to reserve will have seats in the Caledonian car.** Include your e-mail address or phone number to receive a confirmation. For event information, phone or e-mail Lillian Cunningham, 538-7707 <lillianc@hawaii.edu>

Driving directions: Take H-1 west, exit on 5A Ewa. Stay on Hwy 76 south for 2 1/2 miles. Turn right at Tesoro Gas Station (Renton Rd). Continue for 1 1/2 miles. Turn left onto small lane with cul-de-sac. Entrance to Hawaiian Railway will be on your right, through the chain link fence. See the Hawaiian Railway website for info.

Come early to picnic together, listen to Scottish music, look at restored locomotives, browse in the gift shop. **Bring a picnic lunch, including beverages**, for your own party to enjoy at the tables in the adjoining picnic area, called the Yard. Food and drink may also be taken onto the train.

The Yard, with temporary Scottish touches, will be open

from **1 p.m** or earlier. **Starting at 2:00 p.m.** Jeannie Ainlay, Society member and railway volunteer, will lead a **series of short tours** for us through Mr. Benjamin F. Dillingham’s elegant, wood-paneled private **Parlor Car 64**, which will not be attached to our train.

On our trip we will hear historical narration about rail-roading in Hawaii, such as how sugar cane trains were used on plantations. Sites of historical interest will be pointed out. At the end of the line we will stop for a few minutes to admire the ocean view from Kahe Point and then return to Ewa. After the ride Jeannie Ainlay will again be available in the Yard for more historical discussion with anyone who would like more information.

Kirkin’ o’ the Tartans on St. Andrew’s Day

St Andrew, patron saint of Scotland, is celebrated on November 30, which has become the national day of Scotland. The Saint Andrew Society of Hawaii, will mark that day with a **Kirkin’ o’ the Tartans** at the **Cathedral of St Andrew**. The service on **Wed., Nov. 30**, is open to the public and is likely to be at 5 or 5:30 p.m. Check the SASH website for exact time. Wear your tartan or carry a piece of tartan to be blessed during the service. After the service, Cesci Wang, President of the St. Andrew Society, will serve a free dinner to all who attend. No RSVP needed.

From Jackie Phillips...here’s a photo of Randy Jordan and Mandy Bond, US Coast Guard, and Society member Larry Philips. The Coast Guardians borrowed some HSA heavy athletic implements for Base Olympics held October 21 at the Coast Guard Base, Honolulu. Five of the events were Scottish.



Burns Nicht 2012

7

Burns Night: New and Traditional on January 28, 2012

It's time to look ahead to Burns Night, the biggest event of the Society year, when we honor Scotland's most famous poet and song writer, Robert Burns. On Saturday, January 28, 2012, we will meet in our best Highland or evening attire, as we do every January, to celebrate his life and work. Our theme uses the poet's own words, "*We'll tak a cup o' kindness yet.*"

Some things about the evening will be new, but most will be traditional. The location is new: Oahu Country Club, in its lush Nuuanu setting overlooking Honolulu, just a few minutes off Pali Highway opposite Queen Emma Summer Palace. The beautifully remodeled dining area features huge windows and polished wood paneling. There is plenty of valet parking.

In his first appearance in the role of Master of Ceremonies will be **Keoki Kerr** (pictured at right), investigative reporter for KITV. Keoki, whose full name is MacGeorge Reid Cantlay Kerr, is the son of current Council member **Elspeth Cantlay Kerr**, and grandson of **Helen Inches McCulloch Reid Cantlay**. Scottish-born Helen Cantlay was a well known original member of the Society and took

prominent parts in more than one early Burns Night.

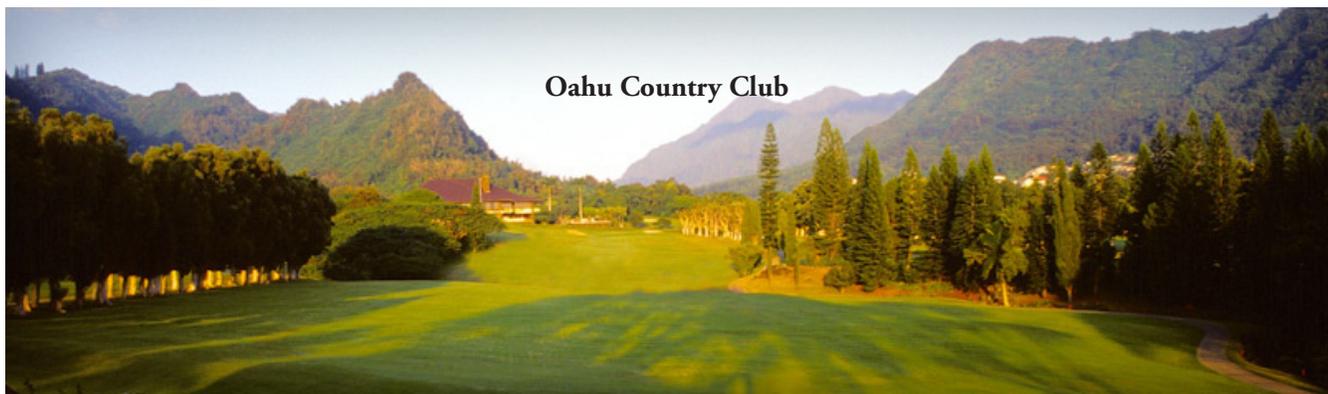
Cocktails will start at 5:30 p.m. followed by dinner, which, as always, begins with the haggis procession and the Address to the Haggis. Expect a full and entertaining program of all the traditional toasts, including the Toast to the Immortal Memory of Robert Burns,

lots of poetry, and plenty of music, including the pipe band. Toasting this year will be done with a unique new whisky, special to The Caledonian Society.

Early Bird prices before Jan. 9 are the same as last year, \$70 for members, \$80 for non-members. After Jan 9, prices are \$80 and \$90. Tables are for 8 (not for 10 as in recent years). Buy a whole table for \$560. If you might need a ride, phone Tina Yap now at 375-8462. Watch for a special mailing in early November with additional information and the necessary reservation form. If you have questions or need extra information, phone Susan MacKinnon at 591-9398.



Keoki Kerr



Important Dates in Scottish History: Oct-Nov-Dec.

October 14, 1778: Robert Burns was farming at Ellisland, just outside Dumfries, when he was invited by his landlord, *Patrick Miller*, to go out in a small experimental steamboat. The boat, which was fitted with an engine designed by *William Symington*, was the first paddle-propelled steamboat in the world, and Robert Burns was one of its first passengers. **November 14, 1770:** The adventurer James Bruce reportedly discovered the source of the Nile in north-west Ethiopia. **December 14, 1730:** James Bruce, the above named Scottish explorer, was born. Bruce travelled extensively through north Africa in search of the source of the Nile, becoming a respected friend of the Abyssinian royal family. In 1790 he published a lengthy account of his travels.

Council Contacts

Officers

Chieftain Bruce McEwan

538-7707 mcewanb001@hawaii.rr.com

Vice Chieftain Susan MacKinnon

591-9398 susanmack1@mac.com

Secretary Larry Phillips

621-6622 jlphil1@hawaiiantel.net

Membership Secretary

Barbara Coons 521-7022

BFCoons@aol.com

Treasurer Bob Walden

348-4868 walden33@hotmail.com

Directors

Athlyn Bruce 545-8690

Lillian Cunningham 538-7707

lillianc@hawaii.edu

Mary Fraser 734-3539

mnz@umich.edu

Elsbeth Kerr 599-2799

eppyk@hawaii.rr.com

Heather MacGregor 526-1559

heather@alexandermanor.com

Nanci Munroe 223-3359

kahaluunanci@yahoo.com

Jackie Phillips 621-6622

jlphil1@hawaiiantel.net

Jim Redmond 262-9145

jredmond@hawaii.edu

Society Website

Ken Barclay, webmaster

barclay@hawaii.rr.com

www.scotsinhawaii.org

The Caledonian Newsletter

Editor Helen Wynn 672-9930

wynnwynn@hawaiiantel.net

Roving reporters

Lillian Cunningham

Barbara Coons

Susan MacKinnon

Newsletter Mailing

Jackie Phillips, 621-6622

A young Scottish lad and lass were sitting on a low stone wall, holding hands, gazing out over the loch. For several minutes they sat silently. Then finally the girl looked at the boy and said, "A penny for your thoughts, Angus."

"Well, uh, I was thinkin'...perhaps it's about time for a wee kiss." The girl blushed, then leaned over and kissed him lightly on the cheek. Then he blushed.

The two turned once again to gaze out over the loch. Minutes passed and the girl spoke again. "Another penny for your thoughts, Angus." "Well, uh, I was thinkin' perhaps it's about time for a wee cuddle."

The girl blushed, then leaned over and cuddled him for a few seconds. Then he blushed. Then the two turned once again to gaze out over the loch. After a while, she again said, "Another penny for your thoughts, Angus."

"Well, uh, I was thinkin' perhaps it's about time you let me put my hand on your leg." The girl blushed, then took his hand and put it on her knee. He blushed. Then the two turned once again to gaze out over the loch before the girl spoke again.

"Another penny for your thoughts, Angus." The young man glanced down with a furled brow. "Well, noo," he said, "my thoughts are a wee bit more serious this time." "Really?" said the lass in a whisper, filled with anticipation. "Aye," said the lad, nodding.

The girl looked away in shyness, began to blush, and bit her lip in anticipation of the ultimate request.

Then he said, "Dae ye nae think it's about time ye paid me the first three pennies?"

One afternoon a Scotsman was riding in his limousine when he saw two men along the roadside eating grass. Disturbed, he ordered his driver to stop and he got out to investigate.

He asked one man, "Why are you eating grass?" "We don't have any money for food," the poor man replied. "We have to eat grass."

"Well, then, you can come with me to my house and I'll feed you," the Scotsman said.

"But sir, I have a wife and two children with me. They are over there, under that tree."

"Bring them along," the Scotsman replied.

Turning to the other poor man he stated, "You come with us, also."

The second man, in a pitiful voice, then said, "But sir, I also have a wife and SIX children with me!"

"Bring them all, as well," the Scotsman answered.

They all entered the car, which was no easy task, even for a car as large as the limousine was.

Once under way, one of the poor fellows turned to the Scotsman and said, "Sir, you are too kind. Thank you for taking all of us with you."

The Scotsman replied, "Glad to do it. You'll really love my place. The grass is almost a foot high."

Angus came to see his friend Donald only to find that Donald was stripping the wallpaper from the walls. Rather obviously, Angus remarked, "You're decorating, I see." Donald replied, "Nae. I'm moving house."

The Caledonian

Society of Hawaii

P.O. Box 4164

Honolulu, HI 96812-4164

Look for the Caledonian Society
on Facebook.

See The Caledonian in Color!
on the Society's website:
www.scotsinhawaii.org